



Course 2018-19



During the month of February 2019, the teachers Núria Casado Gual, Maricel Oró Piqueras, Emma Domínguez Rue and Núria Mina Riera offered the course on ageing, literature and creativity within the activities of the Programme OPEN CLASS of the UdL.

The four sessions, based on the studies of such renowned contemporary authors as Joan Margarit, Julian Barnes, Alexander McCall-Smith and Lorna Crozier, presented an alternative vision of ageing that challenges stereotypical notions of this rich and complex stage of life.

The following are some of the participants' works, all based on the work of Margarit, Barnes, McCall-Smith and Crozier, in intertextual or creative dialogue with them.

For further information on the course sessions, go to:
<http://www.envejecimientoycreatividad.udl.cat/es/resultados/t1/> [/sites/Ecavinar/es/resultados/t1/]

For more information on the four authors, go to:

<http://www.envejecimientoycreatividad.udl.cat/es/linea1/joan-margarit/> [/sites/Ecavinar/es/linea1/joan-margarit/]

<http://www.envejecimientoycreatividad.udl.cat/es/linea1/autor-1/> [/sites/Ecavinar/es/linea1/autor-1/]

<http://www.envejecimientoycreatividad.udl.cat/es/linea1/alexander-mc-cal-smith/> [/sites/Ecavinar/es/linea1/alexander-mc-cal-smith/]

<http://www.envejecimientoycreatividad.udl.cat/es/linea1/lorna-crozier/> [/sites/Ecavinar/es/linea1/lorna-crozier/]

Session 1, 06/02/2019: Poetic dialogues with Joan Margarit's work.

“El vell i la mort”

ara ja no em fas mal,

la vida té sentit perquè s'acaba (93)

i perquè tinc la capacitat d'acceptar

la mort, com una part natural de la vida.

A.S.C.

...

Comprenc que són els morts



els qui donen sentit a aquesta

soledat (34)

sovint, quan més persones m'envolten,

és quan més et trobo a faltar.

A.S.C.

"Soporta lo que has sido y no entres dócil al invierno",

esa última estación

donde no necesitas perdonarte,

y aún puedes saldar algunas deudas

que tienes pendientes

con tus sueños.

Gloria Martín

"Passejant"

Li agrada caminar so(a) pels carrers,

Amb les mans a la butxaca, sense pressa,

entre la gent i els cotxes del matí.

Complido(a), aquella nen(a)

ha estat obedient tota la vida.

Fidel, quan li arravatava paraules

pronunciades amb nom propi:

avia, mama, filla...

Agraïda, per cada batec.

Assaborint el regal de nous mots

empeltats en el propi cos:

nét, vellesa.

*Misteriosament felíç** entre l'harmonia i el caos.

Ara surt del darrere

del que, tants anys, va disfressar-la de dona.

...



La nena *torna i l'agafa de la mà*
Totes dues *van allunyant-se*
fins a ser un punt al cel. Ocells de pas

Pilar López Vals

*“Ara ja no em fas mal
la vida té sentit perquè s'acaba”*

La juventud radiante no lo entiende
ya que el tiempo restante no lo ve
debido a la espesura inesperada
de la experiencia ausente, no acumulada.

En definitiva, el presente condiciona
y lo que dejas atrás, te proporciona
la sabiduría consciente que razona.

Francisco Mejías

“Des d'on tornar a estimar”

La llunyania mai ha estat l' oblit.
Els records són lluents,
mentre ens sentim vius.
Vine. Apropa't!
*“L' amor continua.
És aquí, amb tu.! ”*

Ets una elegia constant,
que s' ha d'assolir.
No conec en la llunyania,
la por ni l' oblit.
Vine. Apropa' t,
“ On el poema continua ”



Segueix el camí de la claror...

"I tornes a taula"

i la vida s'enlaiteix
amb ta presència.

"L' amor es perpetúa.

És aquí amb tu"

Encarna Peinado

La maduresa no te la dona ningú
te l'has de fer teva.

Llums i ombres
es van intercalant
i a la serenitat van portant.

Què queda quan no queda res?

Dolors Bobet

"A l'espòs"

Amor què he trobat,
en el teu costat,
espero gaudir-lo,
fins al meu trasllat.

Carme Agustí Gardeñes

Llegué a sentir como aullaba
Un lobo en la profundidad del bosque
Y las codornices gritándose ocultas entre el trigo.
Me encontré de noche los ojos de los zorros.
He visto enormes buitres sobre un mar de niebla
Pero nada ha terminado, y no sé de ninguna pérdida.
¿Qué era lo que poseía?
No puedo jugar con el miedo como cuando era niño.



Estoy en el fondo del bosque de todos los cuentos,
Sonriente y feliz de no ser joven.
Sabiendo, que cuando se ha abierto,
Una grieta no se vuelve a cerrar nunca.
Una grieta que me llama, que me invita.
Y mi vejez permite,
Hacerme muy pequeño, libre, transparente
Para filtrarme en ella y atravesarla.
Abierta ante mí, me reta a que la cruce.
Ella oculta los secretos y guarda las respuestas.
Tiene la única llave que desvela el misterio.
Y voy a sumergirme en su luz, dejando atrás a los lobos
Y sus aullidos.
A las codornices con su incomprendible griterío,
A los inquietantes ojos de los zorros,
Y a los buitres que ansiaban mi carroña.
Terminó el tiempo del juego, de las lágrimas perplejas,
Del dolor incomprendible y la ignorancia.
Ha llegado la hora de sumirme en esa luz que me deslumbra.
Y lo hago.
Abro mis brazos para abarcarla. Y al cerrarlos después
Sobre mi pecho
Es a ti a quien abrazo.

José M^a Mora Cagigao

Vaig arribar a sentir com udolava
Un llop al fons del bosc.
I les guatilles cridant-se ocultes entre el blat.
Em vaig trobar de nit els ulls de les guineus.
He vist els grans voltors damunt d'un mar de boira.



Però res no ha acabat, i no sé de cap pèrdua.
Que era el que posseïa?
No puc jugar amb la por com quan era un infant.
Ja soc al fons del bosc de tots el contes,
Somrient i feliç de no ser jove.
Sabent que, quan s'ha obert,
Una esquerda no es torna a tancar mai.
Una esquerda que me crida, que me invita,
I la meva vellesa permet,
Fer-me molt petit, lliure, transparent,
Per filtrar-me en ella i travessar-la.
Oberta, davant meu, em repta a creuar-la.
Ella oculta els secrets i guarda les respostes.
Te l'única clau que desvetlla el misteri,
I vaig a submergir-me en la seva llum, deixant enrere als llops
I els seus udolaments.
A les guatlles de incompreensible cridadissa,
Als inquietants ulls de les guineus
I als voltors que anhelaven la meva carronya.
S'ha acabat el temps del joc, de les llàgrimes perplexes.
Del dolor incompreensible i la ignorància.
Ha arribat l'hora de submergir-me en aquesta llum que m'enlluerna
I ho faig
Obro els meus braços per abraçar-la. I al tancar-los després
Sobre el meu pit
Es a tu a qui abraço

José M^a Mora Cagigao

Session 2, 13/02/2019: Alternative endings to Julian Barnes's "The Fruit Cage", Barnes, J. (2004). "La jaula para frutas". *La mesa limón*. Barcelona: Anagrama.



"Mi padre lleva dos meses ingresado en el hospital. Recobró el conocimiento al cabo de tres días, pero desde entonces no ha progresado mucho"

Ha perdido el habla y no me reconoce. Los médicos, que atribuyen su estado a "la caída" en la jaula de las frutas, nos dan pocas esperanzas. Yo sigo teniendo dudas. ¿Una caída o un sartenazo, desgraciadamente certero, de mi madre? Me temo que nunca llegaré a saberlo.

Mi madre le visita cada día de diez a doce, y Elsie, de doce a dos. A veces, se cruzan por el pasillo, una cuando sale y la otra cuando llega, las dos muy dignas, sin dirigirse la palabra, pero, metafóricamente hablando, vuelan los cuchillos y se asesinan con la mirada. Cuando entra en la habitación, Elsie le dice a mi padre, mientras le coge dulcemente la mano, "cariño, soy yo, te amo, vas a ponerte bien, pronto volverás a casa". Cuando Elsie se va, entra mi madre y le dice exactamente lo mismo, "cariño, soy yo, te amo, vas a ponerte bien, pronto volverás a casa". No sé si mi padre sabe quién es quién -quién su amante, quién su esposa-, pero veo en sus ojos, cuando las mira, un pequeño y enternecedor destello de felicidad. Me recuerda al "cuello de cisne", una herbácea muy decorativa, con suculentas hojas de color lima azulado, que cuidaban especialmente él y mi madre en la jaula de las plantas. Puede tardar varias décadas en florecer, y cuando lo hace, emite una espiga con flores amarillas, y luego muere. No todos somos capaces de florar al final de nuestras vidas. Mi padre es muy afortunado.

Gloria Martín

"Mi padre lleva dos meses ingresado en el hospital. Recobró el conocimiento al cabo de tres días"

Ni en su estado, ha dejado de sorprenderme y no solo a mí, también a la comunidad médica. Su recuperación, contra todo pronóstico, no se esperaba. Tampoco se esperaban sus "Mujeres" que no quisiera volver con ninguna de ellas.

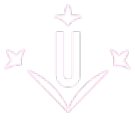
- Papa, pero, ¿dónde vas a ir?

Estaba confundido, volví a ver en su rostro algo familiar, *una rara expresión de placer, la postura erguida en que estaba sentado* encima de la cama. Llevaba *su pijama de rayas verdes*.

- Voy a vivir, lo que me quede de vida, a mi manera - Sentenció *sin ningún titubeo en su voz*.
- Por favor, papa, no estás bien. El ictus te ha nublado el entendimiento.
- Todo lo contrario, hijo, verle la cara a la muerte me ha devuelto la cordura! – respondió levantándose con cierta dificultad de la cama.
- No lo entiendo, papa. Vente unos días conmigo y decides con calma.
- He tomado ya mi decisión. – dijo con media sonrisa en el rostro y *guiñándome el ojo*. Empezaba a gustarme ese gesto tan suyo de complicidad - Estoy cansado que *el Gobierno* y el Sindicato me manipulen y malgasten la partida enzarzándose en contiendas y recelos.
- ¿El sindicato? –pregunté un tanto perplejo.
- Sí, hijo, sí, Elsie – respondió divertido.

No puede evitar sonreír y darle la razón.

La vida, como el billar, ese juego que tanto le gusta a mi padre, todavía no había terminado la partida. Había estado *perdiendo todo el rato*, pero ahora no iba a cometer los mismos errores, al menos, no los mismos, quizás otros.



Él era consciente que, aunque gozara de cierta autonomía, necesitaba que se ocuparan de él. La asistente social del hospital le había conseguido plaza en una residencia cercana a los bungalows del pueblo dónde había pasado *muchos años felices. Nadie abandona, del todo, lo que todavía quiere.*

- Chris, ¿me ayudas a hacer la maleta?
- Claro que sí, George, encantado.

Pilar López Vals

Nota: Escritas en cursiva expresiones sacadas del texto que me han parecido idóneas incluirlas en el nuevo final.

“Mi padre lleva dos meses ingresado en el hospital. Los médicos auguran que esta semana morirá.”

Tal como dijeron la previsión se cumplió. Falleció a los dos días.

Era jueves, lo que implicó que si mi madre quería despedirse de papá tenía que coincidir con Elsie. La llamé para avisarle a media hora de sus últimos estertores. Cuando llegó mamá, la perra- según ella- le limpiaba las babas con su pañuelo blanco con un ribete de encaje y, con la inicial E bordada en rojo. Después de secarle los fluidos, Elsie, con suavidad, acariciaba con la E, la comisura de los labios de George, en recuerdo de la pasión que, juntos habían saboreado. Papá, la miraba con la serenidad que da la vejez, pero con la claridad del azul grisáceo de los ojos de un adolescente enamorado. La autoridad aceptó la realidad y besando la frente de mi padre salió de la habitación. De sus mejillas se deslizaban lentas las lágrimas. No supe si de alegría, rabia o cariño.

Guardé las cenizas de George Bishop, mi padre, en la jaula de las frutas, esperando a que mi madre, Dorothy Bishop, también falleciera y así cumplir sus deseos de cuando yo, suponía, estaban enamorados. En efecto a los dos años murió mamá y las dos urnas descansaban juntas en la jaula de sus vidas, a la espera de salir del bloqueo que, me produjeron sus muertes. No me sentía con el coraje de esparcirlas todavía. Algo me frenaba. Visitaba la jaula a diario. Miraba las urnas y me acordaba de Elsie. Entendí que no había sido una aventura, si no un enamoramiento otoñal tan limpio, como cuando yo me enamoré a los diecisiete. Pensaba en los detalles de amor que, Elsie, con toda naturalidad había dedicado a mi padre. Aquel pañuelo que utilizó para limpiarle las babas a papá y, que ella, con mucho amor, lavaba con sus propias manos, sin un atisbo de repugnancia, me había calado hondo.

A Elsie, le habían diagnosticado un agresivo cáncer, un mes antes de que, a mi padre lo ingresaran. Nunca se lo confesó para evitarle sufrimiento.

Me ocupé también de su urna. Esparcí la mitad de las cenizas de los tres en un acantilado de la isla de Wight. La otra mitad las enterré en la jaula de las frutas y las vidas y planté tres cerezos. Mi padre en el centro. Mi madre a la derecha. Elsie, a la izquierda.” Mis padres, ya ve. Muchos años felices. “Elsie, y George ya ve. Muchos años felices también. Cada verano recojo con suavidad las cerezas magentas en recuerdo de pasiones vividas.

Encarna Peinado



"El meu pare porta dos mesos ingressat a l'hospital" La meva mare encara no ha anat a veure'l. Està enfadada. Molt enfadada. Pensa que ja es podria haver mort instantàniament quan va caure, ja que el terra és de ciment prou fort per matar un home de la seva envergadura. Jo li explico que els metges em diuen que és un ictus que li ha afectat la part esquerra del cos i de la cara, que necessitarà l'ajuda d'altres per fer les rutines quotidianes.

-Ah no! Jo no ho faré! Que el cuidi la seva estimada Elsie, que és més jove! No ha volgut marxar de casa per estar amb ella? Doncs que s'adapti a les circumstàncies de tenir un amant vell i malalt!

Elsie tampoc va a l'hospital perquè la deprimeix veure al George en aquell estat. Ha marxat de vacances al Brasil.

George havia acabat de jugar la partida final. No li agradava perdre res i ho havia perdut tot.

Dolors Bobet

Session 3, 20/02/2019: Critical thoughts on wisdom, Alexander McCall-Smith's "The Sunday Philosophy Club" (2004)

"no cabe duda de que toda experiencia pasada crea un bagaje para poder seguir, pero ... por muchas situaciones límites a las que nos podamos enfrentar a lo largo de nuestra vida, siempre se da alguna circunstancia que hace que cada una de ellas sea singular y no podamos aplicarle para su resolución determinados " protocolos" que nos hayamos ido construyendo."

"Personalment la meva experiència vital m'ensenya: A viure el moment en positiu, sigui quina sigui la situació; Estimar i agrair; Mantenir una mirada oberta i profunda; Que cadascú és responsable de les seves decisions; A prendre amb humor les meves limitacions físiques i mentals; A perdonar-me i perdonar, això vol dir necessàriament també oblidar; A gaudir de les petites coses quotidianes; Que els altres no son ni millor ni pitjor, senzillament "son", per tant, no puc jutjar-los; No necessito tenir la raó; Que la solitud, volguda, és una bona companyia; Estimar-me i ser feliç per transmetre felicitat als que tinc a la vora; Acceptar que tinc data de c a d u c i t a t . "

"Considero que és humà equivocar-nos, però aprendre dels errors i gestionar-los adequadament ens pot enfortir. Necessitem assumir els nostres actes per evitar malestars psicològics o angoixes que ens impedeixin evolucionar i afrontar el futur. Si una possibilitat d'aconseguir la felicitat està en la veritat, viure amb la mentida no condueix a res de bo."

Session 4, 27/02/2019: Acrostic poems entitled 'Old Woman', 'Old Man'.

DONA GRAN

Dona, on vas?

On em ve de gust

Ni parlar-ne. Tens obligacions!



Adéu.

Guerra de bon matí, estimada?

Ràbia, amor?

Acabarem malament!

No, ja s'ha acabat.

Pilar López Vals

DONA GRAN

Donar amor és imprescindible per sentir-te feliç

On hi ha comprensió hi ha bona convivència

No és fàcil acceptar la decrepitud

Anima desperta, ànima en evolució

Generositat és igual a compartir emocions

Realment, hem avançat, tot i que el rol de la dona continua essent massa present.

Aprofundir en la realitat i els autèntics valors, t'ajuda a que el mirall

No sigui el teu botxí

MUJER VIEJA

Mientras sueñes despierta tu alma sigue viva

Ultraje sería no aceptar envejecer

“Juventud divino tesoro” Yo digo; vejez divina riqueza del saber

Encontrarse a si mismo es un regalo

Rico es aquel que evoluciona creando su propio reconocimiento de la muerte.

Visión propia es la virtud que posee un artista en movimiento

Imborrables experiencias son aquellas que tu mente desea guardar

Expresar es sentir, el querer recibir aumenta la conexión entre las personas

Jamás dejes de luchar en lo que verdaderamente crees

A veces solo a veces es bueno sentir soledad. A veces sentirse solo sin estarlo es la auténtica soledad.



Encarna Peinado

UNA GRAN DONA

- D** discreta, divertida, decidida
- O** optimista, organitzada, observadora
- N** noble, negociadora
- A** alegre, animada, activa
- G** guapa, genial, generosa
- R** riellera, responsable, reflexiva
- A** amable, altruista, amorosa

N NATURAL

A.S.C.

- D**ona gran que ho has donat tot
- O**minosament de la societat rebutjada
- N**egant-te la personalitat demostrada
- A**gosarada fas que el present camini amb tu

- G**rans fites encara t'esperen
- R**es t'aturarà en l'objectiu
- A**ra és la teva, perquè tens la
- N**oció completa de la vida

Dolors Bobet

HOME GRAN

- H**onores ¿Se los merece, *l'home quan es fa gran?*
- ¿**O** es una vieja reliquia?
- M**oscardón que nada aporta y que molesta.
- E**xhumador de un pasado, que a nadie, ya, interesa.



Grajo que vuela muy bajo, cuando el frio es del carajo,

Refugiado en el recuerdo, y en digerir desengaños.

Amante que ha enloquecido por no sentirse querido.

Navegante sin destino, rumbo ni faro, hacia el fin.

José M^a Mora Cagigao